

禮
樂
集 [50]

目 錄

首數	作品名稱	作曲者	創作年份	作詞者	創作年份	備註	頁數
1	光榮經	羅玉麟	2011			常用祈禱文	1
2	仁慈的聖父	劉蕙雯	2012			教友年祈禱文	2-13
3	聖神請降臨	劉蕙雯	2012			五旬節讚歌	14-19
4	耶穌我愛祢	劉蕙雯	2012	劉蕙雯	2012		20-24
5	生命天使	劉蕙雯	2012	劉蕙雯	2012		25-31
6	願主保守父母親	劉蕙雯	2012	劉蕙雯	2012		32-37
7	上主的約法	蘇柏羲	2012			詠 119:19, 32, 54, 89, 125, 140, 156	38-41
8	威嚴的約櫃	蔡詩亞	2012			詠 132:6-10, 13-14 聖母蒙召升天 守夜感恩祭	42-43
9	侍立在主右邊	蔡詩亞	2012			詠 45:10-12, 15-16 聖母蒙召升天 當日感恩祭	44-46
10	上主的奇功	蔡詩亞	2012			詠 96:1-3, 7-10 傳教節答唱詠	47-49
11	上主為王	蔡詩亞	2012			詠 93:1-3, 5 普世君王 (節日) 答唱詠	50-51
12	SANCTUS	陳永華	2012			禮儀常用經文 (歡呼頌) 四聲部及風琴伴奏 (版本)	52-65
13	主光領路	JB Dykes (1823-1876)	1865	JH Newman (1801-1890)	1833	譯：李志斌 (2012 香港) (Lead, Kindly Light)	66-67
14	望主收納我所有	錢桂兒	2012			取材：聖依納爵祈禱文 (Opus CT 36)	68-70

光榮經

Andante maestoso

羅玉麟

願 光 榮 歸 於 父， 及 子 及

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a common time signature. The piano accompaniment is written in two staves, with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The tempo is marked 'Andante maestoso'. The lyrics are '願 光 榮 歸 於 父， 及 子 及'.

聖 神。 起 初 如 何， 今 日 亦 然，

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are '聖 神。 起 初 如 何， 今 日 亦 然，'. There is a watermark in the background that reads 'SACRED MUSIC COMMISSION CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG' and '天主教香港教區聖樂委員會'.

直 到 永 遠。 A - men!

The third system of the musical score concludes the piece. The lyrics are '直 到 永 遠。 A - men!'. The tempo is marked 'rit.' (ritardando). The piano accompaniment features a final chord in the right hand and a sustained bass line in the left hand.

仁慈的聖父

劉蕙雯

Andante pregando $\text{♩} = 80$

(Flute)

(Voice)

The musical score is arranged in a grand staff format. It includes staves for Flute, Voice, Piano (right and left hands), and Bass. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Andante pregando' with a quarter note equal to 80 beats per minute. The score is divided into two systems. The first system starts with a piano introduction marked 'dolce mp' and 'cresc.'. The second system begins with a vocal entry marked 'mf'. A watermark for the Sacred Music Commission of the Catholic Diocese of Hong Kong is visible in the center of the page.

仁慈的聖父！ 感謝祢親自
 召叫我們， 使我們成為祢聖子的門徒。

我們明白祢的召叫 不單只是一份 禮物、 一份喜樂和

光 榮， 也 是 一 份 使 命。

透過聖洗聖事的恩寵， 祢邀請我們分享
 祢聖子的君王、先知 和司祭職務，

♩ = 60

mf

共 同 為 拓 展 天 國 而 努 力 。 求 祢 派 遣 聖 神 ，

27 *mf*

mf

引 領 祢 的 子 民 、 我 們 的 教 會 ， 團 結 共 融 ， 在

30

牧 者 的 帶 領 下 ， 成 為 天 國 臨 現 人 間

33

的 標 記 ， 並 在 祢 的

35

mp

mp

mp

cresc.

cresc.

保護下，使我們每一位基督徒，都能緊緊的

cresc.

cresc.

cresc.

rit. f

跟隨主耶穌基督，

rit. f

rit. f

$\text{♩} = 50$

熱愛生命， 熱愛生命， 珍惜天恩， 珍惜天

41

恩。 並按照各人的 身份， 不斷在 每日生活中， 成聖自

43

己，成聖自己，聖化他人，聖化他人。及轉化世界。

45

因祢的聖子，我們的主耶穌基督，祂和祢及聖神，是

47

MUSIC COMMISSION CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG
天主教香港教區音樂委員會

唯一天主，永生永王。熱愛生命，熱愛生
 命，珍惜天恩，珍惜天恩，並按照各人的身份，不斷

49
 51

CATHOLIC MUSIC COMMISSION OF THE DIOCESE OF HONG KONG
 天主教香港教區音樂委員會

在 每日生 活 中， 成 聖 自 己， 成 聖 自 己， 聖 化 他

人， 聖 化 他 人， 及 轉 化 世 界。 因 祢 的 聖 子， 我 們 的 主 耶 穌 基

53

55

督， 祂 和 祢 及 聖 神， 是 唯 一 天 主， 唯 一 天 主， 是

唯 一 天 主， 永 生 永 王。 A - men!

57

59

3

3

3

3

rit.

rit.

rit.

rit.

聖神請降臨

Andante pregando

劉蕙雯

The musical score is written for voice and piano. It begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). The tempo is marked 'Andante pregando'. The score is divided into systems. The first system shows the piano accompaniment starting with a treble clef and a bass clef. The second system continues the piano accompaniment. The third system introduces the vocal line with a treble clef and the lyrics '聖' (Holy). The fourth system continues the vocal line with the lyrics '神!' (Spirit!). The fifth system continues the vocal line with the lyrics '請 祢 降 臨!' (Please come down!). The sixth system continues the vocal line with the lyrics '從 高' (from high). The piano accompaniment continues throughout. A watermark for the Sacred Music Commission of the Catholic Diocese of Hong Kong is visible in the center of the score.

天 放射祢的光 芒。 窮人的

慈 父，請祢降 臨！ 恩寵的

施 主， 請祢降 臨！

心 靈的真 光， 請祢降 臨！ 祢是

良善的施慰者；祢是心靈甘飴的賓客；祢是
 甜蜜的涼蔭。
 在勞苦中，祢是憩息；在酷
 熱裡，祢是清風；在

悲 痛 時， 祢 是 慰 藉。

祢 是 萬 福 的 真 光， 求

祢 充 滿 祢 信 眾 的 心 靈 深 處。 沒 有

祢 的 助 祐， 人 便 一 無 所 有，

一 無 是 處。 求 祢 洗 淨 我

們 的 污 穢， 灌 溉

我 們 的 乾 枯， 醫 治 我 們 的 創 傷。 求 祢

軟 化 頑 固 的 心， 溫 暖 冷 酷 的 心， 引 導

迷 途 的 人。求 祢 將 七 種 神 恩，

43

賜 給 祢 的 信 眾。 求 祢 賜

45

我 們 修 德 的 能 力， 善 生 福

47

終， 永 享 天 福。 A - men!

49

耶穌我愛祢

Andante solenne

劉蕙雯

1 *dolce*

5

9 *dolce*

耶 穌！ 我 愛 祢， 每 天 向 祢 禱 告， 請

13

祢 細 聽， 期 待 祢 的 答 覆。

耶 穌！ 我 仰 慕 祢， 每 晚 向 祢 傾 訴 心

17

事， 望 祢 指 引， 給 我 祝 福。

21

未 逃 脫 苦 杯 的 祢， 拯 救 我 們；

25

十 字 聖 架 的 祢， 傷 透 了 心， 被

29

人 穿 刺 透 五 傷， 盡 流 寶 血。

33

從 前 不 堅 信 的 我， 心 中 困 惑，

37

懷 疑 基 督 的 我， 傷 了 祢 心； 盼

41

望 祢 寬 恕 我 罪 過， 決 意 向 善， 尋 主 足 蹟。

45

49

55

la la la la! la la la la!

61

la la la la! la la la la!

65

耶穌! 我愛祢, 每天向祢禱告, 請

祢 細 聽， 期 待 祢 的 答 覆。

69

耶 穌！ 我 仰 慕 祢， 每 晚 向 祢 傾 訴 心

73

事， 望 祢 指 引， 給 我 祝 福。

77

等 待， 等 待 祢 指 引。

81

生命天使

Andante pregando

劉蕙雯

1 *mp dolce*

4 *f*

7 *mp dolce*

10 *mp*

懸 在

十 架 的 主 ， 無 盡 痛 苦 的 臉 ， 甘 心 為 我

mf

受 苦 犧 牲。 在 祢 眼 中 的 我， 原 是

13 *mf*

這 般 珍 貴， 天 天 給 我 遇 到 生 命 天 使。

16

每 當 受 挫 折， 祢 給 我 鼓 勵， 臥 在

19

病 榻 裡， 祢 給 我 醫 治； 困 於 恨 怨 裡， 祢 給 我

22

寬 恕， 生 命 裡 互 相 牽 引 中。

28

31

34

被 釘

mp

十架的主，無盡痛苦心碎，甘心為我

捨生救贖。在祢眼中的我，原是

極緻寶貴，天天給我遇上生命天使。

每當遇困惱，祢給我安慰，呆在

37

40

43

46

mf

cresc.

cresc.

f

怨聲中， 祢給我新角度， 罩於恐慌中， 祢給我

49

安寧， 生命裡 互相牽引中。

52

55

mp

la la la la la la! la la la la la!

58

mp

mf

la la la la la la la la la la la! 隨 著

61 *mf*

主的 步伐， 找到生命意 義， 我要感恩讚美我主

64

f

一 世， 在 我 一 生 歲 月 用 平 安 與 喜 樂， 實 踐

67 *f*

福 音 為 我 主 作 證。 隨 著 主 的 步 伐，

70

找到生命意義，我要感恩讚美我主一世，在我

73

一生歲月用平安與喜樂，實踐福音為我主作

76

證。在我一生歲月用平安與喜樂，實踐

79

福音為我主作證。

82

f

f

mf

rit.

mf

rit.

願主保守父母親

劉蕙雯

Con affetto ♩=72

The musical score is arranged in a grand staff format with three systems. The top system includes staves for Flute and Voice. The middle system includes staves for Piano (Right Hand and Left Hand). The bottom system includes staves for Piano (Right Hand and Left Hand) and a vocal line with lyrics. The score is in 3/4 time, key of B-flat major, and consists of 32 measures. The lyrics '爸爸媽媽' are placed under the vocal line in the final measures.

10
天天辛勞，為了我們甘心犧牲，

13
只盼小寶貝快樂成長，不怕風雨陪伴我一

16
生。爸爸媽媽奔波不停，

19

為 了 我 們 不 分 晝 夜 憂 心 ， 只 盼 手 中 線 給 我

22

溫 暖 ， 不 計 較 為 我 耗 了 多 少 同

25

一 天 空 下 讓 我 呼 吸 到 愛 ， 同

27
一 大 地 之 上 讓 我 努 力 追 尋 ， 時

29
刻 都 給 我 勸 勉 為 我 打 氣 ， 只 要

31
一 息 尚 存 仍 作 我 後 盾 。 盾 。 求

© SACRAMENTUM CATHOLICUM COMMISSION-CATHOLIC BISHOPRIC OF HONG KONG · 天主教香港教區聖事委員會

34
主 基督 保 守 父 母 安 康， 求 賜 力 量 給 他 們 踏 上

34

37
救 恩 道 路， 唯 盼 一 生 一 世 讓 我 們 同 心

37

39
相 愛， 效 法 聖 家 表 愛 敬。 唯

39

42

盼 一 生 一 世 讓 我 們 同 心 相 愛, 讓

44

rit.

我 衷 心 講 聲 我 愛 您!

46

上主的約法

Andante maestoso

蘇柏義

(重句) 上 主！ 求 祢 光 照 賜

我 明 達， 能 夠 通 曉 祢 的 約 法。

Recitativo legato

1 上 主！ 祢 的 仁 愛 何 其 廣 闊，

按 照 祢 的 諭 旨 賜 我 生 活。 我 原 是 寄 居 塵 世 的

旅客，不要向我隱藏祢的約法。(重句)

2 我必奔赴祢誠命的路程，因為祢舒展了我的

心 靈，在我這客居不定的

寓 所，祢的法令成了我的詩歌。(重句)

3 祢 的 教 言 經 過 千 捶 百

鍊， 祢 的 僕 人 對 它

愛 不 知 倦。

上 主！ 祢 的 聖 言

永遠留存，它堅固而

不移，好似蒼天。(接下)

Codetta

(重句) 上主！求祢光照賜

我明達，能夠通曉祢的約法。

待立在主右邊

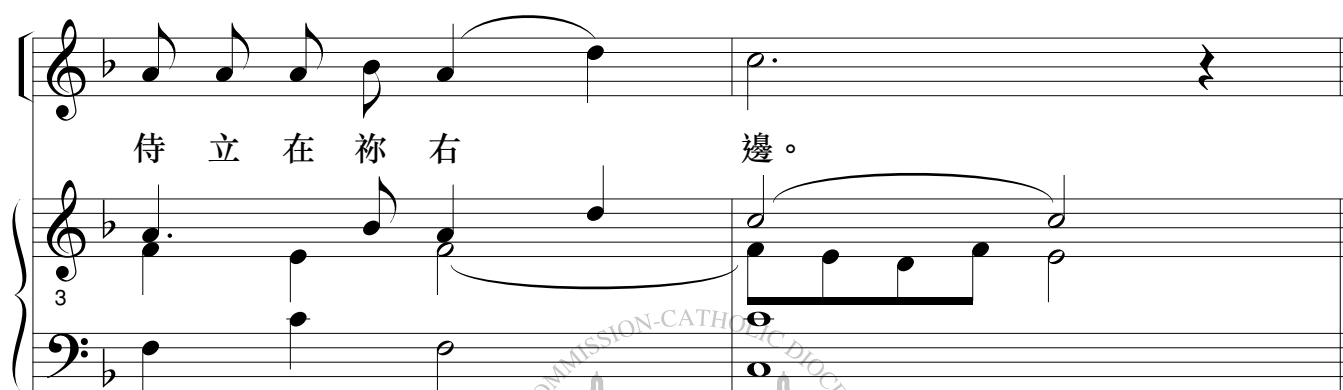
蔡詩亞

Andante

(重句) 王 后 佩 帶 敖 非 爾 金 飾，



侍 立 在 祢 右 邊。



Recitativo legato

1 列 王 的 公 主， 都 成 群 結 隊， 前 來 歡 迎 祢。



王 后 佩 帶 敖 非 爾 金 飾， 侍 立 在 祢 右 邊。 (重句)



2 女兒！請聽！請看！也請側耳細聽：忘卻妳的民族、

和妳父的家庭！因為君王戀慕妳的美艷雅麗。

祂是妳的主；妳應向祂伏首至地。（重句）

3 公主身穿錦衣華服，被引到君王面前；

詞：詠 45:10-12, 15-16
 聖母蒙召升天節當日感恩祭答唱詠
 曲：蔡詩亞 (April 19 MMXII 香港)

成群童女，陪伴著她，到祢身邊；

29

在歡樂歌舞聲中，一齊進入了王宮。(接下)

31

Codetta

(重句) 王后佩帶敖非爾金飾，

35

侍立在祢右邊。

37

詞：詠 45:10-12, 15-16
 聖母蒙召升天節當日感恩祭答唱詠
 曲：蔡詩亞 (April 19 MMXII 香港)

威嚴的約櫃

Andante

蔡詩亞

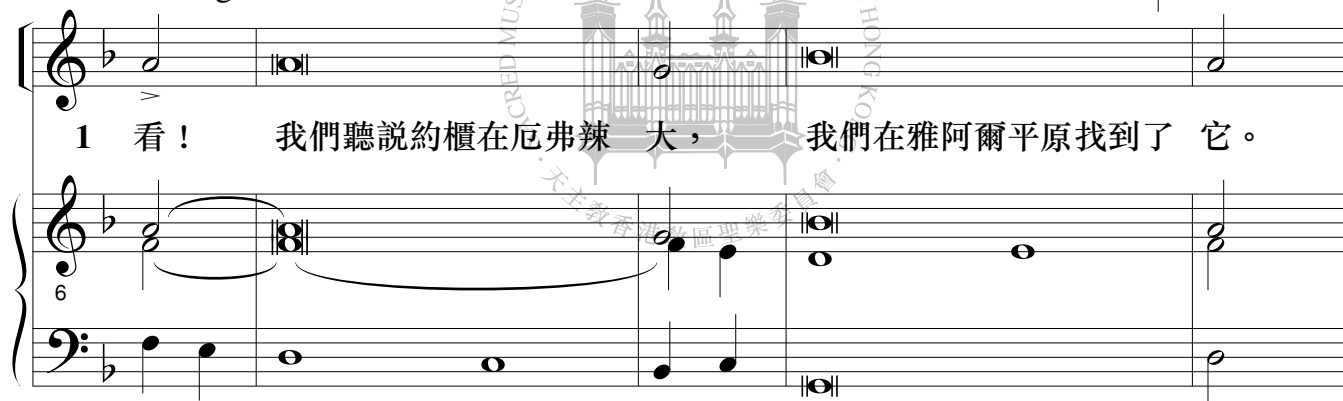


(重句) 上 主！ 請 來！ 請 祢 和



祢 威 嚴 的 約 櫃， 駕 臨 到 祢 安 息 之 處。

Recitativo legato



1 看！ 我們聽說約櫃在厄弗辣大， 我們在雅阿爾平原找到了它。



請大家一同進入祂的居所， 並在祂的腳凳下， 俯首叩拜。(重句)

詞：詠 132:6-10, 13-14

聖母蒙召升天節守夜感恩祭答唱詠

曲：蔡詩亞 (April 19 MMXII 香港)

2 願祢的司祭身披 正義； 願祢的信徒踴躍 歡喜。

為了祢的僕人達味， 請不要捨棄祢的受 傅 者。 (重句)

3 的 確， 上主特別選擇了熙 雍， 作為自己的 居 所：

這就是永遠的安息之 處， 我希望時常在這裡 居 住。 (重句)

詞：詠 132:6-10, 13-14
 聖母蒙召升天節守夜感恩祭答唱詠
 曲：蔡詩亞 (April 19 MMXII 香港)

上主的奇功

蔡詩亞

Andante

(重句) 請 在 萬 民 中， 宣 揚 上 主 的 奇 功。

Recitativo legato

1 請眾齊向 上主高唱新 歌； 普世大地，

請向上主謳 歌！ 請向上主歌 唱， 讚美祂的聖 名。(重句)

2 一日復一日， 宣揚祂的救 恩。 請在列邦中，

詞：詠 96:1-3, 7-10
傳教節答唱詠 (十月最後第二主日舉行)
曲：蔡詩亞 (June 1 MMXII 香港)

傳述祂的光榮。請在萬民中，宣揚祂的奇功。(重句)

3 各民各族，請將光榮歸於上主。各家各戶，

請將威能歸於上主，請將主名的光榮，歸於上主！(重句)

4 請攜備祭品，進入祂的庭院。

詞：詠 96:1-3, 7-10
 傳教節答唱詠 (十月最後第二主日舉行)
 曲：蔡詩亞 (June 1 MMXII 香港)

請穿上聖潔的 禮 服 叩 拜 上 主。

普世大地，要在 祂 面 前 戰 兢！

請在萬民中 高 呼： 上 主 為 王！ (接下)

Codetta

(重句) 請 在 萬 民 中， 宣 揚 上 主 的 奇 功。

詞：詠 96:1-3, 7-10
 傳教節答唱詠 (十月最後第二主日舉行)
 曲：蔡詩亞 (June 1 MMXII 香港)

上主為王

蔡詩亞

Andante

(重句) 上主為王，以尊威作衣冠。

Recitativo legato

1 上主為王，以尊威作衣冠；

上主身穿德能，腰束大權。(重句)

2 祂奠定了大地塵寰；大地塵寰不再搖撼。

詞：詠 93:1-3, 5 (常年期最後主日)
我們的主耶穌基督·普世君王 (節日) 答唱詠
曲：蔡詩亞 (May 31 MMXII 香港)

15

祢的寶座，由太初即 已 建 立；

17

祢的存在， 從 互 古 即 已 開 始。 (重句)

19

3 上 主！ 祢的約 言， 萬 分 信 實 可 靠；

23

祢的殿 宇， 永 遠 應 享 神 聖。 (重句)

詞：詠 93:1-3, 5 (常年期最後主日)
 我們的主耶穌基督・普世君王 (節日) 答唱詠
 曲：蔡詩亞 (May 31 MMXII 香港)

SANCTUS

Andante maestoso ♩=60

Chan Wing-wah

The musical score is arranged in systems. The first system includes four vocal staves (Soprani, Contralti, Tenori, Bassi) and an Organ part. The vocal parts are currently silent, indicated by horizontal lines. The Organ part begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line in the right hand and a sustained chordal accompaniment in the left hand. The second system includes five vocal staves (numbered 1-5) and a piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics "San - ctus,". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a sustained chordal accompaniment in the left hand. The tempo marking changes to ♩=64. A watermark for the Sacred Music Commission of the Catholic Diocese of Hong Kong is visible in the background.

The image shows a musical score for a liturgical piece. It consists of two systems of staves. The first system covers measures 9 to 12, and the second system covers measures 13 to 16. The score is written for a choir (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are in Latin: "Sanctus Dominus Sanctus Dominus Sanctus Dominus Deus Sabaoth!". The music features various dynamics such as *mp* (mezzo-piano), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano). There is a watermark in the center of the page that reads "SACRED MUSIC COMMISSION - CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG" and includes a logo of a cathedral.

Words : Is 6:3 ; Rev 4:8 ; Ps 118:26 ; Mk 11:10

Ordinary in Liturgy : XIIIc

Music : Chan Wing Wah (March MMXII / HongKong)

17 *mf* San - ctus Do - mi - nus

San - ctus, San - ctus Do - mi - nus

San - ctus Do - mi - nus

ctus, San - ctus Do - mi - nus

21 De - us Sa - ba - oth!

De - us Sa - ba - oth!

De - us Sa - ba - oth! *f* San -

De - us Sa - ba - oth! San -

Words : Is 6:3 ; Rev 4:8 ; Ps 118:26 ; Mk 11:10

Ordinary in Liturgy : XIIIc

Music : Chan Wing Wah (March MMXII / HongKong)

25 *f* San - ctus, San - ctus Do - mi - nus De - us
 San - ctus, San - ctus Do - mi - nus De - us
 ctus, San - ctus, San - ctus Do - mi - nus De - us
 ctus, San - ctus, San - ctus Do - mi - nus De - us

29 Sa - ba - oth! *f*
 Sa - ba - oth! Ple - ni sunt cae - li et
 Sa - ba - oth!
 Sa - ba - oth! Ple - ni sunt cae - li et

Words : Is 6:3 ; Rev 4:8 ; Ps 118:26 ; Mk 11:10

Ordinary in Liturgy : XIIIc

Music : Chan Wing Wah (March MMXII / HongKong)

f

33 Ple - ni sunt cae - li et ter -

ter - ra Ple - ni sunt cae - li et

8 Ple - ni sunt cae - li et ter -

ter - ra Ple - ni sunt cae - li et

33 *f*

mp *détaché* *cresc.* *rit.*

37 ra glo - ri - a tu - a, glo - ri - a tu - a, glo - ri - a tu -

ter - ra glo - ri - a tu - a, glo - ri - a tu - a, glo - ri - a tu -

8 ra glo - ri - a tu - a, glo - ri - a tu - a, glo -

ter - ra glo - ri - a tu - a, glo - ri - a tu - a, glo -

37 *mp* *détaché* *cresc.* *rit.*

Words : Is 6:3 ; Rev 4:8 ; Ps 118:26 ; Mk 11:10

Ordinary in Liturgy : XIIIc

Music : Chan Wing Wah (March MMXII / HongKong)

f *a tempo*
con moto

41 a. Ho - san - na, ho - san - na, ho - san -

a. Ho - san - na, ho - san - na, ho - san -

8 ri - a. Ho - san - na, ho - san - na, ho - san -

ri - a. Ho - san - na, ho - san - na, ho - san -

a tempo *f* *con moto*

poco rit.

45 na in ex - cel - sis.

na in ex - cel - sis.

na in ex - cel - sis.

na in ex - cel - sis.

poco rit. *mf* = 66

Words : Is 6:3 ; Rev 4:8 ; Ps 118:26 ; Mk 11:10

Ordinary in Liturgy : XIIIc

Music : Chan Wing Wah (March MMXII / HongKong)

49

49

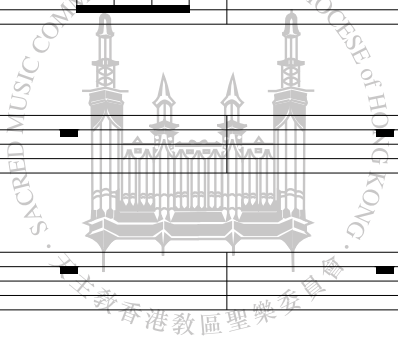
53

53

mp *meno mosso*

Be - ne -

mp *meno mosso*



57

di - ctus qui ve - nit in no - mi - ne

61

mp

Be - ne - di - ctus qui ve -

Do - mi - ni. Be - ne - di - ctus qui

Words : Is 6:3 ; Rev 4:8 ; Ps 118:26 ; Mk 11:10

Ordinary in Liturgy : XIIIc

Music : Chan Wing Wah (March MMXII / HongKong)

65 *mf* *mp* Be - ne -

nit in no - mi - ne Do - mi - ni.

ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni.

65 *mf* *mp*

69 di - ctus qui ve - nit, qui ve -

mp Be - ne - di - ctus

Be - ne - di - ctus qui ve - nit, qui

Be - ne - di - ctus qui ve -

Words : Is 6:3 ; Rev 4:8 ; Ps 118:26 ; Mk 11:10

Ordinary in Liturgy : XIIIc

Music : Chan Wing Wah (March MMXII / HongKong)

89 nit, be - ne - di - ctus qui ve -

ctus qui ve - nit, ve -

8 di - ctus qui ve nit, ve -

Be - ne - di - ctus qui ve - nit, ve -

93 nit in no - mi - ne Do - mi - ni, Do - mi -

nit in no - mi - ne Do - mi -

8 nit in no - mi - ne Do - mi -

nit in no - mi - ne Do - mi -

Words : Is 6:3 ; Rev 4:8 ; Ps 118:26 ; Mk 11:10

Ordinary in Liturgy : XIIIc

Music : Chan Wing Wah (March MMXII / HongKong)

♩=96

97 ni. Ho - san - na, ho - san - na, ho - san -

ni. Ho - san - na, ho - san - na, ho - san -

ni. Ho - san - na, ho - san - na, ho - san -

ni. Ho - san - na, ho - san - na, ho - san -

101 na! Ho - san - na, ho -

na! Ho - san - na, ho -

na! Ho - san - na, ho -

na! Ho - san - na, ho -

Words : Is 6:3 ; Rev 4:8 ; Ps 118:26 ; Mk 11:10

Ordinary in Liturgy : XIIIc

Music : Chan Wing Wah (March MMXII / HongKong)

ff

104 san - na, ho - san - na in ex -

san - na, ho - san - na in ex -

san - na, ho - san - na in ex -

san - na, ho - san - na in ex -

104 *ff*

allargando

107 cel - sis!

cel - sis!

cel - sis!

cel - sis!

107 *allargando*

Words : Is 6:3 ; Rev 4:8 ; Ps 118:26 ; Mk 11:10

Ordinary in Liturgy : XIIIc

Music : Chan Wing Wah (March MMXII / HongKong)

主光領路

J B Dykes
(1823-1876)

Moderato

1 祈 盼 救 主 恩 光 照 截 暗
 2 從 未 仰 主 深 恩 也 未 渴
 3 全 靠 主 恩 恤 往 日 往
 4 塵 世 多 憂 蹊 跌 跣 祢

暝， 引 導 遠 方！ 長 夜 已
 求， 祢 祢 導 我 方； 惟 愛 作
 後 曾 更 遍 仗 歷 聖 困 苦； 同 求 領 赤

深， 歸 家 遠 道 缺 途， 惟 盼 導
 主， 剛 愆 恣 傲； 此 刻 求 盼 導
 軀、 艱 苦、 軟 弱、 挫 敗， 晨 曙 見 在 大
 子 之 心， 再 踏 正 途， 重 見 大

Lead, Kindly Light

詞：John Henry Newman (1801-1890) 1833

譯：李志斌 (MMX 香港)

曲：John B Dykes (1823-1876) 1865 (Lux Benigna)

9

往！
往！
望。
父。

懇
當
倚
幽

主
初
主
谷

保
驕
真
深

守！
矜，
光，
艱，

決
敬
盼
終

12

不
畏
見
睹

驕
竟
天
恩

奢
不
使
光

欲
存
笑
柔

求
留，
眸，
和

貪
今
失
依

高
知
之
主

好
悔
既
永

15

遠；
疚，
往，
憩，

寸
盼
再
新

步
莫
度
生

亮
牢
伏
天

途
留
求
國

便
罪
護
度

夠！
咎！
祐！
過。

望主收納我所有

Andante con gioioso ♩=100

錢桂兒

The musical score is written for voice and piano. It features a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature (C). The tempo is marked 'Andante con gioioso' with a quarter note equal to 100 beats per minute. The score is divided into five systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in Chinese. A watermark for the 'SACRED MUSIC COMMISSION - CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG' is visible across the middle of the score.

1
主啊！ 望 祢 收 納

3
我的所 有。 奉

5
獻 身 心， 奉 獻 所 有； 將 我

8

Opus CT36

詞：取材自：聖依納爵 (1491-1556) 祈禱文

曲：錢桂兒 (March 31 MMXII Sydney / Australia)

意志、自由、能力，全奉獻一切交給

祿。凡屬我所有皆主

賜，願跟主訓誨力行；憑著

祿聖意支配，惟望

Opus CT36

詞：取材自：聖依納爵 (1491-1556) 祈禱文

曲：錢桂兒 (March 31 MMXII Sydney / Australia)

可 得 到 主 愛 與 恩 祐， 我 心 富 足 別 無 他
 求。 奉 獻 身 心，
 奉 獻 所 有， 求 望 祢 收
 納！

Musical score for Opus CT36, featuring vocal and piano parts. The score includes dynamic markings such as *f*, *mp*, *decresc.*, *mf*, *p*, and *ppp*, along with performance instructions like *dim. e poco rit.* and *rit.*. The lyrics are in Chinese.

Opus CT36

詞：取材自：聖依納爵 (1491-1556) 祈禱文

曲：錢桂兒 (March 31 MMXII Sydney / Australia)

禮樂集 (50)

准 印

天主教香港教區副主教 · 陳志明 神父 · 2012 年 6 月 13 日 (ref. no. 33-2012)

作 曲

羅玉麟 劉蕙雯 蘇柏義 蔡詩亞 陳永華 錢桂兒 J B Dykes

作譯詞

劉蕙雯 李志斌 J H Newman

編 輯

蔡詩亞 張月珠

植 譜

香港教區聖樂委員會辦事處 · 香港堅道 16 號 天主教教區中心 十樓

電話：(852) 2522-7577

傳真：(852) 2521-8034

電郵：info@musicasacra.org.hk

網址：www.musicasacra.org.hk

封 面

張佩雯 (IN CONCEPT)

香港上環干諾道西 48-51 號 惠南大廈 十五樓 D 室

電話：(852) 2856-1276

傳真：(852) 2856-3012

電郵：inconcept1@netvigator.com // icpt@biznetvigator.com

出 版

公教真理學會 · 香港堅道 16 號 天主教教區中心 十一樓

電話：(852) 2810-9381 傳真：(852) 2521-8700

電郵：cts@catholic.org.hk

承 印

明愛印刷訓練中心 · 香港堅道 2 號 明愛大廈 D 座 二樓 291 室

電話：(852) 2843-4734 傳真：(852) 2537-1231

電郵：enquiry.cptc@gmail.com

發 行

公教進行社 · 香港干諾道中 15-18 號 大昌大廈 十六字樓

電話：(852) 2525-7063 傳真：(852) 2521-7969

電郵：bookshop@catholiccentre.org.hk

網址：www.catholiccentre.org.hk

版 次

ISBN 978-988-8150-12-0

2012 年 7 月 初版 (A5 / 100 cps)

© MMXII 天主教香港教區

版權所有

ALL RIGHTS RESERVED

此歌集為天主教香港教區所有。凡未經本會或版權持有人預先批准，不得以任何形式，無論是電子或機械，包括影印和視播，或以任何資訊儲存及修復系統等在全球任何地方轉載、翻印或複製